

ألنحو لْعربِي

ألْهمزةُ و لأبجدِيةُ

http://perso.orange.fr/mementoslangues/

mementoslangues@orange.fr



Support de la hamza en début et en fin de mot					
En fin de mot			En début de mot		
Exemples	Support de la hamza	Voyelle Précédant la hamza	Exemples	Support de la hamza	Voyelle Portée par la hamza
برِئ	ى	ـِ	إجماع	ا	ـِ
جرؤ	و	ـُ	أُذُنٌ	ا	ـُ
بدأ	ا	ـَ	أين	ا	ـَ
هدوءٌ	Pas de support	ـْ	آخر	ا	ءَا و أأْ و أا = آ

Un peu de vocabulaire…							
آخر	autre	أين ؟	Où ?	ألْأُذُنُ	l'oreille	ألْإِجماع	l'accord
ألْهدوءُ	le calme	بدأ	débuter	جرؤ	oser	برِئ	guérir

Support de la hamza en milieu de mot				
Règle i>u>a>°	Exemples	Support de la hamza	Voyelle Portée par la hamza	Voyelle Précédant la hamza
a=a	تساءَلَ	Pas de support	ـَ	ا
u>a	تساؤلاً	و	ـُ	ا
a>°	يسأَلُ	ا	ـَ	ـْ
u>°	مسؤولٌ	و	ـُ	ـْ
u>a	سؤالٌ	و	ـَ	ـُ
i>u	سئِلَ	ى	ـِ	ـُ

Les lettres de l'alphabet arabe						
Finales	**Médianes**	**Initiales**	**Isolées**	**Noms**	**Prononciation**	**Transcription**
Voir tableaux de la *hamza*			ء	همزة	*hamza*	*’*
ـا	ـا	ا	ا	أَلِف	*alif*	*â*
ـب	ـبـ	بـ	ب	باء	*bâ’*	*b*
ـت	ـتـ	تـ	ت	تاء	*tâ’*	*t*
ـث	ـثـ	ثـ	ث	ثَاء	*ṯâ’*	*ṯ*
ـج	ـجـ	جـ	ج	جيم	*jîm*	*j*
ـح	ـحـ	حـ	ح	حاء	*ḥâ’*	*ḥ*
ـخ	ـخـ	خـ	خ	خاء	*ẖâ’*	*ẖ*
ـد	ـد	د	د	دال	*dâl*	*d*
ـذ	ـذ	ذ	ذ	ذَال	*ḏâl*	*ḏ*
ـر	ـر	ر	ر	راء	*râ’*	*r*
ـز	ـز	ز	ز	زاي	*zây*	*z*
ـس	ـسـ	سـ	س	سِين	*sîn*	*s*
ـش	ـشـ	شـ	ش	شِين	*šîn*	*š*
ـص	ـصـ	صـ	ص	صاد	*ṣâd*	*ṣ*
ـض	ـضـ	ضـ	ض	ضاد	*ḍâd*	*ḍ*

Les lettres de l'alphabet arabe						
Finales	**Médianes**	**Initiales**	**Isolées**	**Noms**	**Prononciation**	**Transcription**
ـط	ـطـ	طـ	ط	طَاء	*ṭâ’*	*ṭ*
ـظ	ـظـ	ظـ	ظ	ظَاء	*ẓâ’*	*ẓ*
ـع	ـعـ	عـ	ع	عين	*ɛayn*	*ɛ*
ـغ	ـغـ	غـ	غ	غَين	*ġayn*	*ġ*
ـف	ـفـ	فـ	ف	فَاء	*fâ’*	*f*
ـق	ـقـ	قـ	ق	قَاف	*qâf*	*q*
ـك	ـكـ	كـ	ك	كَاف	*kâf*	*k*
ـل	ـلـ	لـ	ل	لَام	*lâm*	*l*
ـم	ـمـ	مـ	م	مِيم	*mîm*	*m*
ـن	ـنـ	نـ	ن	نون	*nûn*	*n*
ـه	ـهـ	هـ	ه	هاء	*hâ’*	*h*
ـو	ـو	و	و	واو	*wâw*	*1- w* *2- û*
ـي	ـيـ	يـ	ي	ياء	*yâ’*	*1- y* *2- î*
ـى	N'existe pas		ى	أَلِف مقْصورة	*’alif maqṣûra*	*â*
ـة	N'existe pas		ة	تاء مربوطَة	*tâ’ marbûṭa*	*1- a* *2- at si voyelle*
ئ	ؤ	إ	أ	همزة	*Support de hamza (lettre isolée)*	

Les lettres de l'alphabet arabe						
Finales	**Médianes**	**Initiales**	**Isolées**	**Noms**	**Prononciation**	**Transcription**
Voir tableaux de la *hamza*			ء	همزة	*hamza*	’
ـا	ـا	ا	ا	أَلِف	*alif*	*â*
ـب	ـبـ	بـ	ب	باء	*bâ’*	*b*
ـت	ـتـ	تـ	ت	تاء	*tâ’*	*t*
ـث	ـثـ	ثـ	ث	ثَاء	*ṯâ’*	*ṯ*
ـج	ـجـ	جـ	ج	جيم	*jîm*	*j*
ـح	ـحـ	حـ	ح	حاء	*ḥâ’*	*ḥ*
ـخ	ـخـ	خـ	خ	خاء	*ḫâ’*	*ḫ*
ـد	ـد	د	د	دال	*dâl*	*d*
ـذ	ـذ	ذ	ذ	ذَال	*ḏâl*	*ḏ*
ـر	ـر	ر	ر	راء	*râ’*	*r*
ـز	ـز	ز	ز	زاي	*zây*	*z*
ـس	ـسـ	سـ	س	سِين	*sîn*	*s*
ـش	ـشـ	شـ	ش	شِين	*šîn*	*š*
ـص	ـصـ	صـ	ص	صاد	*ṣâd*	*ṣ*
ـض	ـضـ	ضـ	ض	ضاد	*ḍâd*	*ḍ*

Les lettres de l'alphabet arabe
Prononciation
1- Attaque vocalique forte 2- Explosive glottale
â voyelle longue
b français labiale occlusive sonore
t français dentale occlusive sourde
th anglais de *thing* interdentale spirante sourde
j français; articulée *dj* en Algérie et souvent au Proche-Orient et *g* en Égypte spirante palatale sonore
souffle sourd prononcé du fond de la gorge avec serrement de gorge laryngale spirante sourde
j espagnol ou *ch* allemand vélaire spirante sourde
d français dentale occlusive sonore
th anglais de *this* interdentale spirante sonore
r français rrroulé linguale vibrante (liquide)
z français dentale spirante sonore
s français dentale spirante sourde
ch français palatale spirante sourde (chuintante)
s emphatique dentale spirante sourde vélarisée
articulée soit comme un *ḏ*, soit comme un *ẓ*

Les lettres de l'alphabet arabe						
Finales	**Médianes**	**Initiales**	**Isolées**	**Noms**	**Prononciation**	**Transcription**
ـط	ـطـ	طـ	ط	طَاء	***ṭâ’***	***ṭ***
ـظ	ـظـ	ظـ	ظ	ظَاء	***ẓâ’***	***ẓ***
ـع	ـعـ	عـ	ع	عين	***εayn***	***ε***
ـغ	ـغـ	غـ	غ	غَين	***ġayn***	***ġ***
ـف	ـفـ	فـ	ف	فَاء	***fâ’***	***f***
ـق	ـقـ	قـ	ق	قَاف	***qâf***	***q***
ـك	ـكـ	كـ	ك	كَاف	***kâf***	***k***
ـل	ـلـ	لـ	ل	لَام	***lâm***	***l***
ـم	ـمـ	مـ	م	مِيم	***mîm***	***m***
ـن	ـنـ	نـ	ن	نون	***nûn***	***n***
ـه	ـهـ	هـ	ه	هَاء	***hâ’***	***h***
ـو	ـو	و	و	واو	***wâw***	***1- w 2- û***
ـي	ـيـ	يـ	ي	يَاء	***yâ’***	***1- y 2- î***
ـى	**N'existe pas**		ى	أَلِف مقْصورة	***’alif maqṣûra***	***â***
ـة	**N'existe pas**		ة	تَاء مربوطَة	***tâ’ marbûṭa***	***1- a 2- at si voyelle***
ئ	ؤ	إ	أ	همزة	***Support de hamza (lettre isolée)***	

Les lettres de l'alphabet arabe
Prononciation
t **emphatique dentale occlusive sourde vélarisée**
d̠ **emphatique interdentale spirante sonore vélarisée**
se prononce en serrant le fond de la gorge laryngale spirante sonore
r **français grasseyé et non roulé vélaire spirante sonore**
f **français labiodentale spirante sourde**
k **prononcé du fond de la gorge occlusive arrière-vélaire sourde accompagnée d'une explosion glottale**
k **français palatale occlusive sourde**
l **français linguale (liquide)**
m **français labiale nasalisée**
n **français dentale nasalisée**
h **anglais de** ***hand*****, prononcé du fond de la gorge spirante sonore différente de** ***ḥ***
1- Consonne comme ***w*** **de** ***tramway***** 2- Voyelle longue** ***û***
1- Consonne comme ***y*** **de** ***payer***** 2- Voyelle longue** ***î***
Le ***’alif maqṣûra*** **ne peut se trouver qu'en fin de mot.**
Le ***tâ’ marbûṭa*** **n'existe qu'en fin de mot et se prononce** ***a*** **ou bien** ***at*** **si la voyelle finale est prononcée. Il se change en** ***tâ’*** **en cas d'ajout d'un suffixe.**
1- Hamza ***stable*****: s'écrit toujours, avec ou sans support. 2- Hamza** ***instable*****: est prononcée en début de phrase/sinon liaison par** ***waṣla*****.**